



KSP

yack

MADE IN ITALY

Technologia w ruchu. Ciąg dalszy ewolucji

Technology in motion. The evolution continues



The logo for YACK is written in a bold, blue, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the 'k'.

Schodolaz gisienicowy - Tracked stair climber

YACK został stworzony do pokonywania w obu kierunkach wszystkich rodzajów schodów, nawet bardzo wąskich, ze schodkami z wystającymi krawędziami oraz spiralnych. Ponieważ urządzenie potrzebuje niewiele przestrzeni do manewru, może być stosowane w ciasnych miejscach. Dzięki swojej konstrukcji i zaawansowanej elektronice YACKa sprawiają, że jest to produkt niezwykle nowoczesny, niezawodny i bezpieczny. Niebagatelny i elegancki design oraz wysoka sterowność sprawiają, że jest to produkt najwyższej klasy.

Opatentowany wzór

YACK was created to move up and down any kind of staircase, even on very narrow stairs, steps with protruding edges, and on winding or spiral staircases. Since it requires limited manoeuvring space, it can also be used in small areas. YACK's intricate design and advanced electronic technology make it an extremely refined, reliable and safe product. An understated and elegant design, paired with extreme manoeuvrability, make this a truly cutting-edge product.

Patented Design.





Konfiguracja YACK N 912

Schodolaz na kółkach dla wózków

Configuration YACK N 912.
Wheeled stair climber for wheelchairs

Ta konfiguracja posiada dolne płyty z regulacją szerokości, zamocowane do ramy urządzenia oraz górne haki z regulacją szerokości i wysokości, zamocowane do kolumny sterowniczej, dzięki czemu możliwe jest szybkie pozycjonowanie i kotwiczenie w kształt dostępnych dzisiaj na rynku wózków.

This configuration which has width-adjustable lower plates anchored to the body of the machine and width- and height-adjustable upper hooks anchored to the body of the steering column, allows the rapid positioning and anchoring of most wheelchairs on the market today.





Konfiguracja YACK N 912

Schodolaz na kółkach dla wózków

Configuration YACK N 912.
Wheeled stair climber for wheelchairs

Wszechstronne płyty łączące N 912 sprawiają, że jest to niemal uniwersalny schodolaz, zdolny do zamocowania i bezpiecznego przetransportowania szerokiej gamy wózków. Praktyczny i bardzo prosty w obsłudze, a dzięki możliwości rozłożenia na dwie części, jego transport jest bardzo łatwy.

The versatile connection plates of the N 912 make it a nearly universal stair climber, allowing to accommodate and safely transport a wide range of wheelchairs. Practical and very simple to use, it is easily transported thanks to the option of disassembling it into two parts.

Konfiguracja Yack N 912 posiada następujące elementy:
N 910 Jednostka podstawowa / Main machine
N 9122 Dolna platforma / Platform lower
N 9124 Uchwyt sterowniczy / Tiller attack





Konfiguracja YACK N 911

Schodolaz na kółkach ze zintegrowanym siedziskiem

Configuration YACK N 911.
Wheeled stair climber with integrated seat

Konfiguracja N 911 została zaprojektowana do transportu osób siedzących bezpośrednio na urządzeniu. Posiada małe, obite siedzisko ze składanymi podłokietnikami, podnóżkiem i oparciem głowy z regulacją wysokości. Zredukowany rozmiar N 911 ułatwia manewrowanie na niewielkich przestrzeniach. Możliwość rozmontowania na kilka części sprawia, że transport jest bardzo łatwy.

N 911 configuration is designed to transport persons who are directly seated on-board the machine. It has a small padded seat with foldable armrests and footrest and height-adjustable headrest. The N 911's reduced size makes it easy to manoeuvre in narrow spaces. The option of disassembling it into several parts makes the machine extremely easy to transport.

Konfiguracja Yack N 911 posiada następujące elementy:
N 910 Jednostka podstawowa / Main machine
N 9121 Zintegrowane siedzisko / Kit integrate seat



YACK

Trzy w jednym

Three in one

Wszystkie wersje urządzenia posiadają taką samą ramę i łatwe w zastosowaniu akcesoria, dzięki czemu wszelkie transformacje są proste. Np. można łatwo odłączyć i przesuwać ramię N 913 i zastąpić je oparciem, a następnie umieścić siedzisko i tym samym przekształcić urządzenie w N 911. Podobne czynności pozwalają na montaż przesuwanego ramienia i płyt łączących z wózkiem, aby przekształcić urządzenie w N 912. Ta waga na cecha sprawia, że schodolaz można adaptować do indywidualnych potrzeb użytkownika. Jest to prawdziwy przykład "technologii w ruchu", które stale "ewoluuje", aby coraz łatwiej pokonywać wszelkie bariery.

All versions of the machine use the same body and the easy-to-apply accessories make transformations simple... So, it would be easy to detach the N 913's sliding arm, replace it with the backrest and position the seat to transform it into an N 911. Similar manoeuvres allow attaching the sliding arm and wheelchair connection plates to turn it into an N 912. This important feature makes this stair climber capable of adapting to the changing needs of its users. It is a true example of "technology in motion" that is constantly "evolving" in an attempt to make it increasingly easier to overcome every barrier.



YACK

Konfiguracja N 912

Schodolaz na kółkach dla wózków
Wheeled stair climber for wheelchairs





YACK

Konfiguracja N 911

Schodolaz na kółkach ze zintegrowanym siedziskiem

Wheeled stair climber with integrated seat



Charakterystyka techniczna

Technical Characteristics





N 911 / N 912

Regulowany uchwyt pozwala na manewrowanie w ciasnych przestrzeniach.

Adjustable handle that allows the housing in tight spaces.



N 911 / N 912

Regulowany mechanizm sterowniczy lub uchwyt sterowniczy pozwalają na łatwe manewrowanie na schodach. Uchwyt sterowniczy YACK posiada ergonomiczną rączkę, która sprawia, że kierowanie urządzeniem jest jeszcze łatwiejsze.

Adjustable steering mechanism or "tiller" that makes the device easy to manoeuvre on stairs. The YACK tiller is fitted with an ergonomic handle that makes it even easier to control.



N 911 / N 912

Automatyczne hamulce na krawędzi stopnia. Ten mechaniczny system bezpieczeństwa pozwala na zatrzymanie urządzenia YACK na krawędzi stopnia.

Automatic stair-end brakes. This mechanical safety system allows YACK to automatically brake at the edge of the step.



N 911 / N 912

Ergonomiczne pokrętko do blokowania uchwytu sterowniczego.

Ergonomic handwheel for tiller lock.



N 912

Teleskopowa poprzeczka kotwiczna z regulowaną szerokością przy pomocy pokrętki.

Width-adjustable telescoping hooking bar with handwheel adjustments.



N 912

Górne haki z systemem pływającym regulują się automatycznie do nachylenia punktu szczytowego wózka, dzięki czemu zapewniona jest maksymalna stabilność.

Upper hooks with floating system automatically adjustable according to the inclination of the wheelchair seat to ensure maximum stability.



N 912

Zestaw do mocowania wózka.

Wheelchair attachment assembly.



N 911

Regulowane podłokietniki.

Adjustable armrests.



N 911

Składany podnóżek.

Folding footrest.



N 911

Blokowane obrotowe kółka pozwalają na przemieszczanie urządzenia na płaskich powierzchniach.

The lockable swivel wheels allow the device to be moved on flat surfaces.

Daj się ponieść technologii

Be carried away by technology

Schodolazy na kółkach Yack s s przeznaczone dla osób niepełnosprawnych, które pokonują schody w budynkach nieposiadających potrzebnych ułatwień. Schodolazy umożliwiają pokonywanie barier architektonicznych. Schodolaz jest zbudowany z metalowej ramy, która porusza się na schodach przy pomocy systemu kroczącego i pary kółek, które służą do poruszania się na płaskich powierzchniach. Urządzenie posiada uchwyt sterowniczy, który umożliwia sterowanie i kotwiczenie szerokiej gamy wózków. Przyciski kontrolne są w ergonomiczny sposób rozmieszczone na uchwycie sterowniczym. Urządzenie jest napędzane przez silnik elektryczny z kontrolerem elektronicznym, który stale monitoruje funkcjonowanie urządzenia, zapewniając optymalne zarządzanie jego pracą. Urządzenie jest zasilane przez akumulator, który można wymontować i w razie potrzeby wymienić. Pozostała moc akumulatora jest wyświetlana na panelu sterowania. Urządzenie jest łatwe do transportowania ponieważ odciążenie uchwytu sterowniczego zmniejsza całkowite wymiary i wagę, dzięki czemu manewrowanie urządzeniem staje się proste. Rama nośna urządzenia jest wykonana z grubego anodowanego aluminium, a kolumna sterująca z pomalowanej stali konstrukcyjnej. Obudowy to pomalowana stal.

Yack wheeled stair climbers are indicated for disabled persons who need to navigate stairs in buildings without suitable equipment; for this reason, they are suitable for overcoming architectural barriers.

The stair climber consists of a metal structure that moves on stairs using a translating strut system and a pair of wheels for moving on flat surfaces. It has a tiller that allows steering and anchoring a wide range of wheelchairs. The control buttons are ergonomically arranged on the tiller. It is driven by an electric motor with electronic controller that constantly monitors the functioning of the machine, ensuring optimum management of its performance. It is powered by a rechargeable battery that can be extracted and, thus, replaced; its remaining charge is displayed on the control panel. The machine is easy to transport because unhooking the tiller reduces its overall dimensions and weight, making it easy to manoeuvre. The machine body's load-bearing frame is made of high-gauge anodized aluminium, while the steering column is made of painted, double structural steel. The covers are painted steel.



Charakterystyka techniczna

Technical Characteristics



Elektronika urządzenia kontroluje funkcjonowanie i wstrzymuje pracę jeżeli warunki nie są optymalne dla bezpieczeństwa (np. brak potrzebnej mocy akumulatora lub zbyt duże obciążenie). Dobrze zaprojektowany panel operatora sprawia, że ustawienie jednej z czterech dostępnych prędkości, wybór trybu pracy (ciągły, stopniowy) oraz monitorowanie stanu naładowania akumulatora są bardzo proste.

The device's on-board electronics control its functioning and prevent operation if the conditions of use are not optimal for safety, such as if the residual charge is insufficient or the on-board load is higher than the maximum allowed. A well-designed operator panel makes it extremely easy to set one of the 4 available speeds, select between continuous and single-step operating mode and monitor the residual battery charge.



Urządzenie jest wyposażone w podwójny zestaw do sterowania dla jeszcze większej wygody operatora.

Equipped with dual operating controls to ensure easier operation for the carrier.



Wyciągnięcie wtyczki. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, włącza się funkcja wstrzymania (sygnalizowana dźwiękowo). Szybkie wyciągnięcie wtyczki działa jak wyłącznik awaryjny, który natychmiast zatrzymuje urządzenie.

On/off jack. When the device is not in use for a prolonged period of time the sleep-mode (stand by) function is activated, followed by an audible warning. The rapid removal of the jack acts as an emergency system that brings the moving machine to an immediate halt.



Zewnętrzna elektroniczna ładowarka akumulatora. Akumulator można ładować zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz urządzenia, dzięki czemu można zastosować dodatkowy akumulator.

External electronic battery charger. The battery can be charged either inside or outside the device, allowing it to be powered with a supplementary battery pack.



Opis / Description		N 911	N 912	
Masa urządzenia Device weight	Kg.	43	43	
Maksymalny ciężar z pełnym załadunkiem Max weight fully loaded	Kg.	173	173	
Maksymalny załadunek Maximum load	Kg.	130	130	
Maksymalna wysokość stopnia Max height step	cm.	24	24	
Głębokość Depth	cm.	63	50	
Szerokość Width	cm.	51	60 - 68	
Minimalna wysokość Height Min	cm.	116	116	
Maksymalna wysokość Height Max	cm.	152	152	
Minimalne pole manewru Minimum manoeuvring space	cm.	80x80	80x80	
Moc silnika Motor power	W	220	220	
Temperatura pracy i przechowywania Operating and storage temperature	°C	-10 +50	-10 +50	
Maksymalna prędkość Maximum speed	stopnie/min. steps/min.	12	12	

* Wymiar zależy od stosowanego wózka / Measure depending on the used wheelchair

YACK to urządzenie medyczne klasy I (CE) wyprodukowane zgodnie z:
 - Wymaganiami europejskiej dyrektywy 93/42/EWG, zgodnie z dekretem ustawodawczym N46 z 24 lutego 1997 odnoszącym się do sprzętu medycznego.
 - Ustawodawstwem związanym z BHP
 - Dekretem ustawodawczym 81/08.

Zgodno z wymaganiami norm zespólnych:
 - CEI EN 60601-1-2
 - UNI EN 980
 - UNI EN 1041
 - ISO 7176-23
 - UNI EN 1441

YACK is a class I (CE) medical device manufactured in compliance with:
 - The requirements of European Directive 93/42/EEC as acknowledged by Legislative Decree N46 of 24 February 1997 pertaining to Medical Devices.
 - Legislation related to occupational health and safety
 - Legislative Decree 81/08.

Conforms to the requisites of harmonized standards:
 - CEI EN 60601-1-2
 - UNI EN 980
 - UNI EN 1041
 - ISO 7176-23
 - UNI EN 1441



YACK

Działanie schodolaza na kółkach

YACK. Wheeled stair climber action

Fazy pracy schodolaza YACK - krok po kroku. Praca ciągła lub stopniowa.

YACK's operating phases, step by step. Single step or continuous operation.



Firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian technicznych / estetycznych, jakie uzna za konieczne, bez wcześniejszego powiadomienia.

The Company reserves the right to introduce all the technical and/or aesthetical modifications deemed necessary to their products, without prior notice.

12/2011



LIFT PLUS PL Kaczmarczyk, Spółka Jawna
ul. Strażacka 33, 42-263 Wrzosowa k. Częstochowy
NIP: 5732847661; KRS: 0000490001; REGON: 243435020
tel./fax: +48 34 314 03 10 email: biuro@liftplus.pl

